

Departamento: Lenguas

Carrera: Tecnicatura en Lenguas

Asignatura: Lengua Inglesa I **Código/s:** 6881

Curso: Primer Año

Comisión: única

Plan de estudio: versión 2001

Régimen de la asignatura: Anual

Asignación horaria semanal: 8 hs

Asignación horaria total: 240 hs

Profesor Responsable: Adelina SÁNCHEZ CENTENO - Adjunto Interino Simple - Responsable a cargo

Integrantes del equipo docente:

- Prof. Romina Fessia, Ayudante de Primera Simple Efectivo

Año académico: 2024

Lugar y fecha: Río Cuarto, 8 de abril de 2024

Fundamentación

Este espacio curricular forma parte del primer año del plan de estudio de la carrera Tecnicatura en Lenguas y representa el primer nivel de estudio de la lengua inglesa, seguido por otros dos niveles posteriores (Lengua Inglesa II y III). El nivel que se espera alcance el grupo de estudiantes al finalizar esta asignatura corresponde a pre-intermedio – equivalente a un Nivel B1 - según lo establecido en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL, o CEFR en inglés, 2002) habiendo desarrollado las cuatro macro habilidades de habla, escucha, lectura y escritura.

Para lograr los objetivos propuestos en este espacio curricular, el mismo se abordará desde un enfoque Comunicativo Intercultural (Byram, 1997) el cual pone de manifiesto la estrecha relación que existe entre lengua y cultura, considerándolas inseparables. Bajo este marco, además se intenta desarrollar la dimensión intercultural en la enseñanza de la lengua la cual tiene como objetivo formar hablantes o mediadores interculturales que sean capaces de interactuar e identificar múltiples identidades para evitar la estereotipación, la cual percibe a las personas con una sola identidad (Byram, Gribkova y Starkey, 2002). De esta manera, se pretende fomentar la aceptación y tolerancia hacia otras culturas que posean distintas creencias, tradiciones y comportamientos y a capitalizar las diferencias destacando su importancia y enriquecimiento para su formación como futuro profesional de la Tecnicatura en Lenguas. En relación a la idea de tolerancia y aceptación, decidimos exponer al grupo de estudiantes no sólo a las variedades hegemónicas del inglés (variedades británicas y estadounidenses) sino también a otras variedades del inglés como segunda lengua o como lengua extranjera. Esta elección se sustenta en la alta probabilidad de que el grupo de estudiantes deba enfrentarse a situaciones de comunicación con personas que no hablan inglés como primera lengua y, por lo tanto, tienen sus peculiaridades y características propias al momento de pronunciar, escribir y hasta realizar elecciones lingüísticas.

Asimismo, consideramos que las estrategias de aprendizaje (Oxford, 1990, 2017) son esenciales para desarrollar las distintas competencias incluidas en el enfoque Comunicativo Intercultural, por lo tanto, se trabajará en forma explícita y reflexiva. Por último, trabajamos desde el Enfoque basado en Géneros Textuales centrándonos en diferentes tipos de textos que les permitirán al grupo de estudiantes lograr objetivos específicos. Trabajamos con el propósito del género textual, su estructura esquemática y sus realizaciones léxico-gramaticales en un contexto sociocultural específico. Todo este proceso se va dando con mayor acompañamiento y guía docente y de a poco logrando mayor autonomía por parte del grupo de estudiantes (Eggins, 1994; Halliday, 1994; Halliday & Matthiessen 2004; Hyland, 2003; Martin y Rose, 2008).

Es importante destacar que la asignatura Lengua Inglesa I es el primer acercamiento al estudio de la lengua inglesa en el nivel universitario para el grupo de estudiantes ingresantes. Esta característica no es menor, ya que el estudiantado tiene particularidades distintivas en relación a las de sus pares de segundo y de tercer año de la carrera porque, en su gran mayoría, están transitando un cambio fundamental, que es el paso de la escuela secundaria al nivel universitario. Además, es sabido que esta transición es uno de los momentos más estresantes porque deben adaptarse al nuevo ambiente social y académico (Denovan & Macaskill, 2017 en Barbeito & Sánchez Centeno, 2018). Sumado a esto, la literatura reciente ha caracterizado al aprendizaje de una lengua extranjera como “un proceso largo y gradual el cual requiere de perseverancia, optimismo y resiliencia entre otras cualidades” (MacIntyre, Gregersen & Mercer, 2019, p. 1). Por lo tanto, con la intención de no sólo desarrollar las habilidades cognitivas del grupo de estudiantes, sino también de abordar las emociones como parte fundamental de toda persona, es por ello que este espacio curricular aplica los fundamentos teóricos de la Educación Positiva de la Lengua (PLE), que surge de una combinación de Educación Positiva y Educación de Lenguas (Mercer, et al., 2018). De acuerdo con Babic, et al. (2022) la Educación Positiva de la Lengua “coloca el bienestar estudiantil en el centro del proceso educativo, junto con las materias académicas, sin que uno comprometa al otro” (p.3). Este enfoque promueve la enseñanza de competencias para el bienestar necesarias para prosperar en la vida, y proporciona una amplia gama de beneficios psicológicos, sociales y académicos. Para evaluar el impacto de la incorporación de esta nueva perspectiva en este espacio curricular es que se llevaron a cabo el proyecto PIIMEG 2020-2022 denominado “Regulación de emociones en la universidad: Hacia el bienestar de los ingresantes y estudiantes de los primeros años” dirigido por las profesoras. María Celina Barbeito y Adelina Sánchez Centeno (Res. 422/2020). En este marco, se incorpora como contenido transversal de la asignatura el bienestar de docentes y estudiantes en pos de promover y cultivar el bienestar integral de los estudiantes (Ver objetivos específicos en la sección “objetivos”).

Además, en el contexto del período de formación profesional, resulta esencial resaltar la relevancia y los beneficios sustanciales que ofrece el enfoque por competencias, especialmente para quiénes obtengan el título de Técnico/a en Lenguas. Este enfoque promueve el desarrollo de competencias específicas y transversales consolidando así la formación de los/las profesionales. Es así, que la propuesta desde esta cátedra se enfoca en fomentar el aprendizaje continuo y el desarrollo de un conjunto de conocimientos y capacidades que no sólo son relevantes en el ámbito académico, sino que se aplican y perfeccionan a lo largo de toda la vida, adaptándose a diversos contextos y actividades. Este enfoque cobra una relevancia aún mayor cuando se vincula directamente con el perfil del Técnico/a en Lenguas. Benetone et al. (2007) definen las competencias como un conjunto dinámico de conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes y valores que se construyen

de manera continua a lo largo de la vida. Estas competencias permiten al grupo de estudiantes a desempeñarse de manera satisfactoria en los diversos contextos en los que se encuentran inmersos, un principio fundamental para el Técnico/a en Lenguas. Mediante la formación desde esta perspectiva, el grupo de estudiantes no solo adquiere destrezas lingüísticas, sino que también desarrolla habilidades transversales como la comunicación efectiva, el pensamiento crítico, la gestión de la información, la autonomía y la adaptabilidad, entre otras. Estas competencias son esenciales en un entorno laboral y social en constante evolución, brindando al profesional en lenguas una ventaja distintiva y una capacidad sólida para enfrentar los desafíos contemporáneos.

Asimismo, desde el año 2023, hemos incorporado los contenidos de esta asignatura la perspectiva de género, ya que la docente responsable de la cátedra participó en 2022 del curso “Trans-Formando los Programas. Taller para incorporar la perspectiva de género en los programas de las asignaturas” a partir del cual adquirió herramientas para problematizar, interpelar y deconstruir nuestro programa. En este sentido, la perspectiva de género atraviesa nuestro programa no sólo desde su redacción sino desde los contenidos y formas de trabajo seleccionados. Además, desde el año 2023 hasta el año 2024, las profesoras Adelina Sánchez Centeno y Romina Fessia, participan en el equipo de trabajo del Proyecto de Innovación e Investigación para el Mejoramiento de la Enseñanza de Grado (PIIMEG) titulado: *Desarrollo de la escritura en lenguas extranjeras: Propuesta de innovación pedagógica transversal en torno al aprendizaje reflexivo, estratégico y autorregulado*. Directora: Silvana Y. PONCE y Codirectora: Verónica M. PIQUER. Tecnicatura en Lenguas, Dpto. de Lenguas, Facultad de Ciencias Humanas, UNRC. Res. Rectoral: 596/2023.

Por todo lo expuesto anteriormente, se plantean entonces los siguientes objetivos generales y específicos para *Lengua Inglesa I* de la Tecnicatura en Lenguas (ver punto 3).

Siguiendo los lineamientos del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2002, 2018) el estudiantado que culmina la materia *Lengua Inglesa I* obtendrá un nivel B1 habiendo desarrollado las cuatro macro habilidades de habla, escucha, lectura y escritura. Este nivel corresponde a hablantes de la lengua cultura inglesa que poseen la independencia y fluidez necesaria como para comunicarse con otros hablantes del mismo idioma. Por lo tanto, quién finalice la materia *Lengua Inglesa I* será capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar, si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Asimismo, serán capaces de desenvolverse en la mayor parte de las situaciones y de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que les son familiares o en los que tienen un interés personal. Pueden describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes a futuro (MCER, 2002).

3. OBJETIVOS

3.1. OBJETIVO GENERAL

A través del desarrollo de este espacio curricular se procurará que al finalizar el año lectivo el grupo de estudiantes esté capacitado para:

- reflexionar sobre sus procesos de aprendizaje para poder autogestionar sus fortalezas y debilidades, sus habilidades organizativas y promover gradualmente al desarrollo de su autonomía;
- desarrollar su bienestar a partir de tareas que promuevan la regulación emocional, el autoconocimiento y la metacognición;
- proporcionar opiniones y juicios de valor de manera reflexiva y crítica;
- utilizar conscientemente las diferentes estrategias de aprendizaje de la lengua, así como también de las estrategias de autorregulación de sus emociones;
- comprender, negociar y construir textos orales y escritos conforme a un nivel pre-intermedio o B1 de la lengua inglesa;
- reconocer las relaciones entre la lengua materna, lenguas extranjeras estudiadas en la Tecnicatura en Lenguas -alemán, italiano, francés y portugués- y la lengua inglesa apreciando, valorando y respetando las diferencias culturales y reafirmando la identidad cultural propia.
- reflexionar sobre la importancia del lenguaje (español e inglés) como vehículo ya sea limitante o inclusivo, para ser conscientes de que puede reducir nuestra perspectiva y visión del mundo, o bien puede permitirnos ampliarla, de-construirla y lograr espacios de inclusión.
- lograr una sensibilización sobre los derechos de mujeres, niñas y adolescentes, y del colectivo de la diversidad sexual, para garantizar la igualdad de oportunidades desde la formación universitaria, a través de la lectura de textos y visualización de videos que aborden estas temáticas.
- desarrollar competencias transversales relacionadas a la comunicación oral y escrita, la gestión de la información, la valoración y respeto por la diversidad y multiculturalidad, y la habilidad de trabajar de manera autónoma.

3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Habilidad de Escucha

Que el grupo de estudiantes puedan:

- inferir la temática general del texto usando conocimiento previo, contexto, elementos lingüísticos y paralingüísticos;
- comprender distintos tipos de textos orales en contextos predecibles y familiares en una variedad limitada de acentos;
- identificar las características léxico-gramaticales típicas de textos orales auténticos a los que serán expuestos;
- identificar la idea principal y las ideas secundarias del texto oral;
- inferir el significado de las palabras y/o frases desconocidas a través del contexto;
- incorporar nuevo léxico y nuevas estructuras a partir de la escucha de la lengua en uso.

Habilidad de Habla

Que el grupo de estudiantes puedan:

- lograr una fluidez y precisión adecuada al nivel B1 en el uso de la lengua;
- desarrollar habilidades para expresarse coherente y efectivamente en forma oral;
- utilizar y seleccionar las formas léxico-gramaticales adecuadas al contexto de situación propuesto;
- aplicar patrones de entonación y pronunciación coherentemente;
- comunicarse en situaciones sociales en un contexto familiar donde se traten asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela/ universidad, durante el tiempo de ocio, etc;
- realizar una presentación oral breve sobre una temática conocida.

Habilidad de Lectura

Que el grupo de estudiantes puedan:

- comprender la información factual e implícita de distintos textos por medio de la aplicación de diversas estrategias;

- inferir la temática general del del texto usando conocimiento previo, contexto, elementos lingüísticos y paralingüísticos;
- reconozcan las características específicas de los tipos de textos abordados en esta asignatura
- comprender versiones simplificadas de novelas clásicas de la literatura inglesa y norteamericana.

Habilidad de Escritura

Que el grupo de estudiantes puedan:

- producir textos narrativos y descriptivos como un perfil personal; una historia personal, una receta, participación en un foro en línea, un correo electrónico a una compañía de viajes, descripción de lugares y un poste en un blog.
- comunicar sus ideas de manera escrita a través del uso cohesivo, coherente, preciso y correcto de la lengua;
- planificar y redactar textos narrativos y descriptivos de alrededor de 250 palabras de extensión;
- utilizar correctamente reglas básicas de ortografía y puntuación;
- ser conscientes del propósito de los distintos géneros textuales, así como de la estructura esquemática y características léxico-gramaticales de los mismos;
- utilizar el sistema de la lengua y los marcadores discursivos en forma apropiada según cada uno de los géneros textuales.

Desarrollo del bienestar académico a través de:

- los espacios de diálogo con las docentes acerca de sus vivencias emocionales, expectativas, dificultades y logros y la importancia de promover la salud mental;
- la toma de conciencia sobre la importancia que tienen las emociones, las creencias y su autopercepción en su bienestar académico;
- la reflexión sobre sus propias emociones y su relación con el bienestar académico;
- el aprendizaje sobre como recibir y proporcionar feedback correctivo y feedback constructivo;
- la gestión saludable y la regulación de sus emociones en pos de un mejor bienestar académico.

4. CONTENIDOS

Las cuatro macro-habilidades se desarrollarán a través de los contenidos temáticos propuestos por el libro de texto VOICES, Pre-Intermediate -Student's Book y Workbook- (ver bibliografía obligatoria). Además, se complementarán con materiales didácticos adicionales confeccionados por las docentes de la cátedra respondiendo a las necesidades específicas del grupo de estudiantes. Dichos contenidos se detallan a continuación:

Unidad 1: “All about me” (p. 10 - 21)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión de conversaciones informales donde estudiantes se saludan y discuten sobre sus intereses personales,
- Intervención en conversaciones en situaciones donde se debe proporcionar información personal e información sobre gustos e intereses.

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de un texto sobre la personalidad,
- Estrategia de Lectura: identificar información específica y lectura de sobrevuelo. (Skimming and scanning),

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones del tiempo verbal “Simple Present,
- Adverbios de frecuencia,
- Forma, usos y funciones del tiempo verbal “Present Continuous”,
- verbos + forma “-ing” y forma “to infinitivo”,

Contenidos lexicales:

- Vocabulario referido a actividades de la vida cotidiana y sobre la descripción de personalidad.

Contenido con perspectiva de género:

Hacer explícito cómo se puede informar al interlocutor el pronombre con el que nos identificamos (uso de pronombres seguido de nuestro nombre).

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Escritura de “Mi historia con el aprendizaje de inglés”. El grupo de estudiantes será invitado a narrar su historia con el aprendizaje de inglés antes de comenzar la Tecnicatura en Lenguas. En esta actividad haremos hincapié en las personas que intervinieron en su aprendizaje, en sus experiencias y emociones y en la identidad adquirida siendo estudiante de inglés.

Unidad 2: “Memory” (pp. 22-33)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión de historias de la infancia y anécdotas en la escuela,
- Práctica de la escucha activa, mostrando interés cuando dialogamos con alguien,
- Participación en clase expresando distintos eventos pasados que fueron importantes en sus vidas usando los tiempos verbales “Simple Past” y “Past Continuous”.
- Descripción oral de una foto de la infancia.

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de un blog post sobre cómo mejorar la memoria.
- Estrategia de Lectura Crítica: identificar referencias textuales y reconocer sinónimos.
- Escritura sobre un momento feliz o de una anécdota corta sobre experiencias en la escuela primaria a partir de la descripción de una foto.

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones de los tiempos verbales “Simple Past” y “Past Continuous” y la estructura “used to”,
- Uso de los adverbios de tiempo “while”, “as”, “when”,
- formulación de preguntas de contenido y “yes/ no questions”

Contenidos lexicales:

- Vocabulario sobre asignaturas de la escuela,
- Indicativos de tiempo “Prepositions of Time”.

Contenido con perspectiva de género:

A través de artículos de diarios actuales discutiremos sobre las desigualdades de género en el acceso a la educación en distintas partes del mundo.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Escritura de “Una carta a mis errores”. El grupo de estudiantes será invitado a expresar sus emociones y experiencias en relación a cometer errores en la clase de inglés. Discutiremos ventajas y desventajas de cometer errores y haremos explícito la importancia de cometer errores como parte del aprendizaje.

Unidad 3: “Food for thought” (pp. 34 - 45)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión de una entrevista con un dueño de un restaurante,
- Estrategia de escucha: identificar palabras claves, frases y las razones que provee el hablante,

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de un artículo sobre de dónde proviene la comida.
- Estrategia de Lectura: identificar el orden de los eventos y la organización del texto.
- Estrategia de Lectura Crítica: Respaldar ideas que se expresan.
- Escritura de una receta de comida.
- Estrategia de escritura: dar órdenes o indicaciones claras.

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Revisión de forma, usos y funciones de los tiempos verbales “Simple Past” y “Past Continuous”,
- Adjetivos indefinidos de cantidad,
- Distintos tipos de sustantivos “Countable Nouns” y “Uncountable Nouns”,
- Preguntas con “How much?” “How many?”,

Contenidos lexicales:

- Vocabulario referido a comidas, contenedores de alimentos.

Contenido con perspectiva de género:

Desarticularemos y deconstruiremos los contenidos presentados en esta unidad temática en relación a la comida desde la perspectiva de género, haciendo foco particularmente en los roles o estereotipos de quién cocina, sirve y limpia, por ejemplo.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Discutiremos cómo la comida y los rituales alrededor de la comida nos ayudan a forjar relaciones humanas saludables y fuertes.

Unidad 4: “Goals and Ambitions” (pp. 46 - 57)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión de un podcast sobre motivación.
- Interacciones orales en charlas informales sobre qué los motiva y cuál es su propósito en la vida.
- Intervenciones orales con el objetivo de proveer feedback constructivo y alentador.

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de artículo sobre las motivaciones que tiene un escalador.
- Estrategias de Lectura: scanning.

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones de “will” y “won’t” para expresar planes futuros, promesas, ofertas y decisiones espontáneas.
- Forma, usos y funciones de “going to” y “present continuous” para expresar planes futuros.

Contenidos lexicales:

- Vocabulario referido a la motivación y a establecer objetivos.

Contenido con perspectiva de género: Desarticular lo que se espera que los distintos géneros logren como personas adultas (mandatos sociales y morales) a partir de la charla Ted “Teach girls to be Brave” por Reshma Saujani.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Discusión sobre el propósito de cada uno en sus vidas y cómo encontrar su “ikigai” puede ayudarlos a crear el futuro que desean.

2do Cuatrimestre

Unidad 5: “Home and Away” (pp. 58-69)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión de anécdotas de los exploradores describiendo lugares memorables.
- Interacciones orales en charlas informales sobre lugares de su infancia, y experiencias cuando fueron huéspedes.

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de una reseña de una serie de TV.
- Escritura de textos cortos en las redes interactuando como huésped o como anfitrión.

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones de “zero and first conditionals”.
- Forma, usos y funciones de las formas comparativas y superlativas.

Contenidos lexicales:

- “extreme adjectives”

- uso de adjetivos para demostrar que eres flexible como huésped.

Contenido con perspectiva de género:

Discutir sobre los quehaceres del hogar y cómo estos son distribuidos con las personas que conforman un hogar en relación con el género de las mismas.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Discutir sobre los lugares que se transforman en nuestro lugar seguro. ¿Porqué nos da seguridad? ¿Qué tiene de especial? ¿Hay algún objeto valioso que no pueda faltar nunca?

Unidad 6: “Journey” (pp. 70-81)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión a un ornitólogo describiendo el viaje de las aves.
- Interacciones orales en charlas informales sobre viajes y lugares que han visitado.

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones de “Present Perfect” utilizando “ever/ never”
- Forma, usos y funciones de “Verb patterns: -ing and to + inf.”

Contenidos lexicales:

- Vocabulario referido a viajes aéreos.

Contenido con perspectiva de género:

Discutir sobre las ventajas y desventajas de viajar solo/a. Poner en tela de juicio los distintos peligros que deben enfrentar hombres y mujeres cuando viajan sin compañía.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Discutir sobre qué significan los viajes para nosotros y hacer conscientes cómo cada viaje nos transforma de manera holística. Además exploraremos cómo nuestra perspectiva de vida cambia al conocer nuevos lugares, costumbres y sentidos de vida.

Unidad 7: “Inspiration for change” (pp. 82-93)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escribir sobre alguien que te inspira,
- Intervención en conversaciones sobre cómo limpiar el medio ambiente,
- Juego de roles: persuadir a alguien sobre una idea innovadora,

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de textos sobre innovaciones,
- Estrategia de lectura: usar definiciones,
- Escritura de un blog post sobre el medio ambiente,

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones de las “relative clauses” para definir conceptos,
- Forma, usos y funciones de “used to”.

Contenidos lexicales:

- Vocabulario referido al medio ambiente.

Contenido con perspectiva de género:

Desarticularemos la idea de que la ciencia y la tecnología y el medio ambiente es un campo de acción de “hombres” a través de ejemplos concretos de científicas que han sido silenciadas sistemáticamente en nuestra historia reciente.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Discutir sobre qué nos inspira. Desarrollar el pilar de bienestar llamado “Propósito” y discutir sobre el sentimiento de admiración por algo o alguien.

Unidad 8: “The World of Work” (pp. 94-105)

Comprensión y producción de textos orales:

- Escucha y comprensión de una entrevista a una exploradora sobre su trabajo.
- Intervención en entrevistas de trabajo e intentar dejar una buena impresión.
- Juego de roles: realizar una entrevista de trabajo.

Comprensión y producción de textos escritos:

- Lectura y comprensión de artículo sobre cómo el mundo laboral está cambiando.
- Estrategia de lectura: entender causa y efecto.
- Escritura de un CV y una Biodata.

Reflexión sobre el sistema de la lengua y su uso:

Contenidos gramático-funcionales:

- Forma, usos y funciones del “Present Perfect” y el “Simple Past”.
- Forma, usos y funciones de “yet, just already”.

Contenidos lexicales:

- Vocabulario referido a trabajos.

Contenido con perspectiva de género:

Discutiremos sobre la relación entre tipo de trabajo y quiénes lo realizan en general.

Contenido dirigido a cultivar el Bienestar Académico:

Desarticularemos el conceptos de “errores” y pondremos en discusión la metodología “aprender del error”.

5. METODOLOGÍA DE TRABAJO

Con el objetivo de capitalizar todo lo aprendido durante los dos años del dictado de la asignatura en forma remota es que durante el año académico 2024 se dictarán las clases en forma presencial y de manera virtual asincrónica (sin exceder el máximo del 25% del total de horas dictadas semanalmente). Utilizaremos la plataforma de videoconferencia Google Meet -no serán grabadas- y el aula virtual Google Classroom. Además, se implementará el portafolio digital de escritura que permitirá el seguimiento y avance del proceso de escritura de los estudiantes. Para ello utilizaremos Google Sites y Google Drive. Para una mejor organización del tiempo y fomentar el estudio autónomo del grupo de estudiantes, se informará sobre las actividades y el modo de trabajo que se plantea para la semana que comienza todos los lunes al mediodía en la sección “Novedades” del aula virtual. Los modos de trabajo que se plantean para esta asignatura son: a) clases presenciales, b) clases virtuales asincrónicas c) trabajo autónomo individual, d) trabajo autónomo en grupo, e) trabajo en el portafolio digital de escritura, f) participación en las mesas para practicar la habilidad de habla (Speaking Round Tables) g) horarios de consulta virtual y presencial.

Las clases tendrán una modalidad teórico-práctica que permita la participación activa del grupo de estudiantes, propiciando espacios de discusión y reflexión para la construcción de conocimientos. Se utilizarán las siguientes formas metodológicas de acuerdo con los objetivos fijados:

- Observación y reflexión de aspectos de la cultura propia y de la cultura extranjera propendiendo al desarrollo de actitudes de tolerancia, aceptación y respeto para lograr una comunicación intercultural.
- Lectura en el aula y trabajo con actividades de comprensión y estrategias de lectura, lectura fuera del aula con actividades guiadas, discusión de material de lectura y en base a temas propuestos por el grupo de estudiantes.
- Exposición a diferentes géneros textuales, análisis de los mismos en torno a propósito, audiencia, estructura esquemática, características léxico-gramático-funcionales.
- Escritura de textos y trabajo con estrategias de escritura, corrección y reescritura de textos, y trabajo con el error.
- Producción oral en conversaciones sobre diferentes temas y con distintos

propósitos, intervención en situaciones comunicativas sociales, presentaciones orales, investigación de tópicos y presentaciones individuales y grupales.

- Exposición a diferentes estrategias de corrección oral que el docente puede utilizar para poder trabajar con el error y favorecer a un aprendizaje significativo de las lenguas.
- Comprensión oral desarrollada a través del trabajo por exposición y empleo de estrategias de escucha.
- Presentación de las formas lingüísticas en contexto, práctica comunicativa, trabajo con el error, trabajo con técnicas inductivas y deductivas, trabajo con diferentes estrategias de producción y comprensión, así como también metacognitivas.
- Trabajo con las emociones para poder utilizar estrategias para mantener y/o mejorar la autoestima, la confianza en sí mismo con intervenciones áulicas basadas en la psicología positiva aplicada a la adquisición de una segunda lengua.
- Trabajo explícito y sistemático en la identificación de estrategias y técnicas que promuevan el desarrollo de competencias transversales.

6. EVALUACIÓN

Durante el cursado de la asignatura el grupo de estudiantes rendirá trabajos prácticos orales y escritos domiciliarios y en clase; además rendirá dos exámenes parciales, el primero al finalizar el primer cuatrimestre y el segundo al finalizar el segundo cuatrimestre, con posibilidad de recuperar los dos exámenes al finalizar el cuatrimestre. En dichos exámenes se evaluarán las habilidades de escucha, habla, lectura y escritura; como así también la competencia lingüística del grupo de estudiantes. Al finalizar el cursado de la asignatura, el grupo de estudiantes deberá rendir un examen final de características similares a las descriptas para los exámenes parciales.

Tanto en los exámenes parciales como en los finales, cada área de la lengua deberá ser aprobada con una calificación no menor al 50%. Si una de las áreas no obtuviese el porcentaje mínimo para aprobar, el examen en su totalidad será reprobado. En dicho caso, solo se sumarán las partes aprobadas para obtener la calificación final. Cabe aclarar que aún si la suma de las partes aprobadas fuera una nota mayor a cinco, de todas maneras el examen en su totalidad se considera desaprobado ya que una de sus 5 partes no obtuvo el porcentaje mínimo para aprobar.

De los siguientes tipos de evaluación se seleccionarán los que mejor conduzcan a una satisfactoria evaluación del nivel de conocimiento alcanzado.

Pruebas de habilidades orales: Habla y Escucha:

-Habla: Intervención en diferentes situaciones comunicativas, en conversaciones sobre diferentes temáticas y con diferentes propósitos y realización de presentaciones orales breves.

-Escucha: de comprensión y de verdadero/falso, de respuestas, de completar, de opción múltiple, de re-escritura y/o de unir.

Prueba escrita:

- de producción, de comprensión, de verdadero/ falso, de respuestas, de completar, de opción múltiple, de re-escritura, de unir.

5.1. REQUISITOS PARA LA OBTENCIÓN DE LAS DIFERENTES CONDICIONES DE ESTUDIANTE

Tal como lo indica la Resolución C.S. N° 120/2017, la medición numérica con la que se consignará la calificación implicará los siguientes valores conceptuales y porcentuales:

Escala Porcentual	Escala Conceptual
De 0 % a menos del 10 % de los contenidos	Desaprobado
De 10 % a menos del 20 % de los contenidos	
De 20 % a menos del 30 % de los contenidos	
De 30 % a menos del 40 % de los contenidos	
De 40 % a menos del 50 % de los contenidos	
De 50 % a menos del 60 % de los contenidos	Aprobado
De 60 % a menos del 70 % de los contenidos	Suficiente
De 70 % a menos del 80 % de los contenidos	Bueno
De 80 % a menos del 90 % de los contenidos	Muy bueno
De 90 % a menos del 96 % de los contenidos	Distinguido

De 96 % al 100 % de los contenidos

Sobresaliente

La nota final con la que se calificará será equivalente al porcentaje alcanzado en una escala de 0 (cero) a 10 (diez), y será redondeado a 0,50 o al valor entero inmediato superior. Se deja aquí sentado que esta indicación será válida para los casos en los que la evaluación haya obtenido un máximo del 50% de los contenidos requeridos para la aprobación del examen.

Estudiantes regulares:

1. tener el 80% de asistencia a clases teórico-prácticas.
2. aprobar el 80% de los prácticos con una nota no menor a 5 (cinco) la cual corresponde a un 50% del total de los contenidos evaluados. Dichos prácticos serán realizados en el aula integrando unidades temáticas. Se tomarán entre 2 a 4 trabajos prácticos por cuatrimestre.
3. el 80% de los trabajos prácticos realizados dentro y fuera del ámbito áulico con una nota no menor a 5 (cinco) la cual corresponde a un 50% del total de los contenidos evaluados.
4. aprobar dos exámenes parciales con una nota no inferior a 5 (cinco) con derecho a un recuperatorio al finalizar cada cuatrimestre. En dichos exámenes parciales las cuatro habilidades (escucha, habla, escritura y lectura) y el uso de la lengua (gramática, vocabulario y pronunciación) serán evaluados. Cada área de la lengua deberá ser aprobada con una calificación no menor al 50%. Si una de las áreas no obtuviese el porcentaje mínimo para aprobar, el examen en su totalidad será reprobado (ver punto 5 Evaluación).
5. aprobar un examen final con una nota no inferior a 5 (cinco). En dichos exámenes finales las cuatro habilidades (escucha, habla, escritura y lectura) y el uso de la lengua (gramática, vocabulario y pronunciación) serán evaluados. Cada área de la lengua deberá ser aprobada con una calificación no menor al 50%. Si una de las áreas no obtuviese el porcentaje mínimo para aprobar, el examen en su totalidad será reprobado. En dicho caso solo se sumarán las partes aprobadas para obtener la calificación final (ver punto 5 Evaluación).

Estudiantes libres que no hayan cursado la asignatura:

1. Quienes no hayan cursado la asignatura deberán presentar la semana anterior a la fecha de examen que se van a presentar a rendir un trabajo escrito de entre 500 y 650 palabras sobre una temática relacionada a las novelas cortas que se asignan para ser leídas durante el período entre el final del primer cuatrimestre y el comienzo del segundo cuatrimestre (ver lecturas obligatorias), y/o sobre un tema que se haya discutido en la materia (ver temas de las unidades en este programa). Si este trabajo es aprobado con una nota no menor a 5 (cinco) que equivale al 50% de los contenidos, tiene derecho a rendir la prueba eliminatoria previa al examen final regular.

2. Ya en la universidad (el día del llamado de exámenes), esta persona deberá rendir una presentación oral con soporte visual sobre el tema desarrollado en forma escrita previamente aprobado.
3. Cabe aclarar que el trabajo escrito tiene validez sólo para el llamado inmediato posterior a la entrega del mismo. Si esta persona no se hubiera presentado a dicho llamado de exámenes, deberá contactarse con la cátedra nuevamente para que se le sea asignada otra consigna.
3. Los contenidos evaluados en dicho examen final se definirán según el último programa vigente de la asignatura. Además, quienes deseen rendir como estudiantes libres que no hayan cursado la asignatura deberán cumplir con una prueba eliminatoria previa al examen final, que será ídem al punto 5.
4. Quienes deseen rendir como estudiantes libres que no hayan cursado la asignatura deberán ponerse en contacto con la cátedra antes de la fecha de examen por cambios que pudieran efectuarse. (ver direcciones de correo que figuran más abajo).

7. BIBLIOGRAFÍA

- Babic, S., Platzer, K., Gruber, J., & Mercer, S. (2022). Positive Language Education: Teaching Beyond Language. *Humanising Language Teaching*, 24(5).
- Beneitone, P.; Esquetini, C.; González, J.; Marty Maletá, M.; Siufi, G.; y Wagenaar, R. Editores, (2007). *Reflexiones y Perspectivas de la Educación Superior en América Latina. Informe Final Proyecto Tuning-América Latina 2004-2007*. España, Universidad de Deusto-Universidad de Groningen.
- Byram, M. 1997, *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Byram, M; Gribkova and Starkey. (2002). Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching, a Practical Introduction for Teachers.
- Consejo de Europa. (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas. Estrasburgo: Consejo de Europa, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte/Instituto Cervantes.
- Council of Europe. (2018). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume With New Descriptors. Recuperado de www.coe.int/lang-cefr
- Eggins, S. (1994). *An introduction to Systemic Functional Linguistics*. Londres: Pinter Publishers. 2004. 2^a edición.
- Halliday, M. (1994). *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Edward Arnold. 2da edición.

- Halliday, M.A.K. y Matthiessen, C.M.I.M. (1985, 1994). *An introduction to Functional Grammar*. Sidney: Arnold Publishers. 2004. 3ra edición.
- Hyland, K. (2003). *Second Language Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Martin, M. & Rose, M. (2008). *Genre relations: Mapping culture*. Londres: Equinox
- Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies: What Every Teacher should Know*. U.S.A. Heinle and Heinle Publishers.
- Oxford, R. L. (2017b) *Teaching and researching language learning strategies. Self- regulation in context*. (2nd ed.). New York: Routledge.
- MacIntyre P. D., Gregersen T. and Mercer, S. (eds.). (2016) *Positive psychology in SLA*. Bristol: Multilingual Matters.

7.1. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Libro de Texto:

Voices Pre-Intermediate Student's Book (2022). Autores: Christien Lee and Emily Bryson. National Geographic Learning - Cengage.

Voices Pre-Intermediate Workbook (2022). Autores: Christien Lee and Emily Bryson. National Geographic Learning - Cengage.

Diccionario inglés – inglés

Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary (8th Edition). 2014. Australia: HarperCollins Publishers.

Cambridge Advanced Learner's Dictionary (4th Edition). 2013. CUP.

Longman Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners (6th Edition) 2015. Pearson: Longman

Oxford Advanced Learner's Dictionary (9th Edition). 2014. Oxford: OUP.

Versiones simplificadas de las siguientes novelas e historias cortas:

Wilde, O. (1890). *The Picture of Dorian Gray*. Abridged Version – Pre-Intermediate. Recuperado de <https://english-e-reader.net/book/the-picture-of-dorian-gray-oscar-wilde>

Dickens, C. (1846). *A Christmas Carol*. Abridged Version – Pre-Intermediate. Recuperado de <http://english-e-books.net/>

Poe, E. A. (1891). *The Murders in the Rue Morgue*. Abridged Version – Pre-Intermediate. Recuperado de <http://english-e-books.net/>

Shelley, M. (1818). *Frankenstein*. Abridged Version – Pre-Intermediate. Recuperado de

<http://english-e-books.net/>

7.2. BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA

Collins English for Life- A2 - Pre-Intermediate. Writing. Campbell-Howes

Successful Writing, Pre- Intermediate, Express Publishing.

Reading and Writing Targets 1 and 2. Evans & Doodle. Express Publishing

8. CRONOGRAMA

Primer Cuatrimestre

Ingreso: Unidad N°1: Marzo

Unidad N°2: Abril

Unidad N°3: Mayo

Unidad N°4: Junio

Examen Parcial: Junio (escrito y oral)

Recuperatorio: 2do cuatrimestre

Segundo Cuatrimestre

Unidad N°5: Agosto

Unidad N°6: Septiembre

Unidad N°7 : Octubre

Unidad N°8 : Noviembre

Examen Parcial: primeros días de Noviembre (a confirmar al inicio del 2do cuatrimestre)

Recuperatorio: a confirmar al inicio del 2do cuatrimestre

9. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS

Días y horarios de actividades obligatorias sincrónicas y asincrónicas:

- Martes- 18 a 20 hs.- Actividades autónomas asincrónicas
- Miércoles – 16 a 18 hs.- Presencial
- Jueves – 14 a 16 hs.- Presencial
- Viernes – 16 a 18 hs.- Presencial

Prof. Adelina Sánchez Centeno

e-mail de contacto: adelinasc@hum.unrc.edu.ar

Clases de consulta presencial: Miércoles 16 a 17 - Oficina 20 pab B. Previo contacto por email.

Clases de consulta virtual: coordinar con la docente enviando email

Prof. Romina Fessia

e-mail de contacto: rfessia@hum.unrc.edu.ar

Clases de consulta Presencial: Viernes de 15 a 16 - Oficina 20 pab. B. Previo contacto por email.

Clases de consulta virtual: coordinar con la docente enviando email

10. LAS VOCES DE QUIENES PARTICIPARON COMO AYUDANTES ALUMNAS 2022

Las voces de las ayudantes alumnas del año lectivo 2022 quienes respondieron las siguientes consignas: (durante el año lectivo 2023 no hubo ayudantes)

Describí brevemente si la experiencia como ayudante de 2da aportó algo valioso para tu formación como futuro profesional, proveé ejemplos.

Selene: Ser ayudante de segunda ad honorem en el año 2022 fue una experiencia muy valiosa para mi formación, ya que adquirí herramientas para mejorar mis habilidades para comunicar con el objetivo de lograr el nexo entre el grupo de estudiantes y las profesoras de la mejor manera, por ejemplo: comunicando las dudas que surgían sobre un determinado tema a las profesoras. Además, me proporcionó conocimiento sobre el proceso de aprendizaje de cada estudiante, cuánto tiempo les llevó entender un tema, el tiempo que dedicaron al estudio y las estrategias que utilizaron para aprender un contenido dado, por ejemplo: al observar el vocabulario presentado en el classroom sugerí la actividad denominada “well-contextualized sentences”. Esta actividad tenía como objetivo conocer si el grupo de estudiantes entendían el significado de una palabra al parafrasearla en una oración; al principio se pudo analizar que les demandó esfuerzo entender la dinámica de la actividad, pero luego con más actividades de ese estilo, se logró ver avances. Por último, conocer las dinámicas al trabajar en grupo y preparación de clases, por ejemplo: observar cómo las profesoras dedican tiempo para organizar las clases cada semana para que el grupo de estudiantes puedan ver todos los contenidos, a qué temáticas les prestan más atención para reforzar actividades, cumplir las fechas de trabajos prácticos y parciales, etc.

Si tuvieras que darles consejos al grupo de estudiantes que ingresará en el año lectivo 2023 ¿qué les dirías?

- Utilizar todos las herramientas que se brindan.
- No tener miedo a equivocarse: la única manera de saber que es lo que necesitas mejorar, es hablar lo más posible, sin miedo y con ánimos de aprender de tus errores.

- Despejarse las dudas lo más rápido posible: Anota las palabras o consignas que no entiendas y acudí a las profesoras; es normal tener dudas.
- Llevar la materia al día: realiza todas las tareas tanto en clases como en el classroom. Te va a ayudar mucho para los prácticos, parciales y finales.
- Adentrarse de lleno a la lengua: mirar series, escuchar música, podcasts siempre ayuda para conocer nuevas palabras y practicar comprensión oral.

Marina: Ser ayudante de 2da me dió la posibilidad de trabajar en equipo de varias formas, ya sea con otra ayudante o con el grupo completo. Fue un desafío para mí porque, por diversas razones, solía hacer las cosas por mi cuenta. Ahora busco la forma de trabajar con alguien más, ya que las opiniones o visiones de los demás siempre suman.

Aprendí que una idea simple se puede convertir en un gran y hermoso proyecto.

- Aprendí a preguntar a los que ya tienen experiencia en un área y a ofrecer ayuda a los más nuevos.
- Aprendí que detrás de una actividad propuesta o una clase, previamente, hay mucho tiempo dedicado a la búsqueda de material, a la lectura y a la preparación de lo expuesto (tan parecido a los exámenes).
- Aprendí que las opiniones se dan y se justifican. Que se puede decir: no puedo, no tengo tiempo. Y lo más importante, que se nos respeta y se nos escucha.

Si tuvieras que aconsejar a quienes van a ingresar en el año académico 2023 ¿qué les dirías?

Proveé ejemplos, hacé referencia a: cómo estudiar, la asistencia a clases, los trabajos en grupo, etc.

- Si te ofrecen ayuda, acéptala. Es sincera.
- Lo ideal es hacer todos los ejercicios propuestos por las profes, de ahí, seguro surgen dudas que, o resuelve con el handout o consultas en clases.
- Equivocarse es algo bueno. Durante la cursada te permite ver que algo no estaba del todo claro o si preguntas por qué está corregido, te explican y ya vas a ver que no te olvidas más de eso.
- Ir a clases te va a nutrir. Muchas veces no se nos ocurre nada para escribir o contar en nuestras producciones pero en las clases, seguro vas a escuchar a tus compañeros y eso siempre alienta a la creatividad.
- Cuando te toque escribir un writing, empezá con oraciones simples a las que luego vas a ir agregando lo visto en la unidad, es decir, el vocabulario, las estructuras, alguna frase que sea oportuna y te haya gustado. Esto te ayuda a aprovechar el tiempo y las producciones

cada vez van a ser mejores.

11. LAS VOCES DE QUIENES PARTICIPARON COMO ESTUDIANTES

Las voces del **grupo de estudiantes** que cursaron esta asignatura durante el año lectivo 2023 quienes respondieron la siguiente consigna:

Si tuvieras que aconsejar a quienes van a ingresar en el año académico 2024 ¿qué les dirías?

Proveé ejemplos, hacé referencia a: cómo estudiar, la asistencia a clases, los trabajos en grupo, etc.

- Comunicate de forma abierta: No tengas miedo de hablar o comentar cómo te sentís. Cada estudiante debe sentirse cómodo hablando con sus profesores sobre cualquier inquietud que tengan. Las profesoras están dispuestas a escuchar y ayudar en todo lo que puedan.
- Participá en los trabajos en grupo: El trabajo en grupo es un aspecto importante de este curso y el grupo de estudiantes debería estar abierto a trabajar en equipo. Puede ayudarte a aprender de tus pares y a abordar el curso de una manera diferente.
- Utilizá los recursos proporcionados: Como estudiante debés aprovechar los recursos proporcionados, como los materiales visuales y las actividades de práctica. Estos recursos pueden ayudarte a entender mejor el material del curso y mantenerte al día.
- Asistí a clases de inglés aunque ya sepas el idioma: quienes ya tienen cierta habilidad en inglés todavía pueden beneficiarse de asistir a clases de idiomas. Estas clases pueden ayudarte a prepararte para futuras oportunidades laborales o interacciones en un entorno de habla inglesa. Además podrás mantenerte al día con el ritmo del curso.
- Completa todas las actividades de práctica: Las actividades de práctica asignadas por las profesoras pueden ser extremadamente útiles para entender el material del curso.

Debés

asegurarse de completar todas las tareas, y enfocarse en entender el contexto antes de buscar palabras individuales.

- Enfocate en el aprendizaje: el grupo de encuestados remarcaron la importancia de centrarse en el aprendizaje en lugar de sólo en obtener calificaciones. Debés esforzarte por comprender el material en profundidad en lugar de solo memorizarlo.
- Autocuidate: El grupo de estudiantes del año 2023 señalaron que es importante cuidar de sí mismos, tanto física como emocionalmente, y que esto te puede ayudar a mejorar el rendimiento académico.

OBSERVACIONES:

1. Todo lo expresado en este programa puede sufrir modificaciones en el segundo cuatrimestre.
2. Quienes se presenten a rendir el examen final deben probar su identidad a través de su libreta universitaria o DNI.